

## EN PAULUS A KISIN LIKAU ONG MEN KALESIA.

<sup>1</sup> PAULUS wanporon amen kaidin sang ren aramas akan, pil kaidin pan aramas akan, a pan Iesus Kristus o Kot Sam, me kotin kaiasadar i sang ren me melar akan, <sup>2</sup> O ri atail akan karos, me mi re i, at ranamau ong momodisou en Kalesia kan: <sup>3</sup> Mak o popol sang ren Kot Sam o atail Kaun Iesus Kristus en mi re omail; <sup>4</sup> Me kotin sokonpaude ki pein i ki dip atail, pwen dore kitail sang ni me sued akan mi sappa, duen kupur en Kot o Sam atail. <sup>5</sup> Lingan en ko ong i kokolata! Amen. <sup>6</sup> I puriamuiki omail madang wuki sang i, me molipe komail pan mak en Kristus, ap wuki ong eu rongamau; <sup>7</sup> A sota eu mia. Ari so, akai mia, me kin kapingada komail, o irail men kalikame rongamau en Kristus. <sup>8</sup> A ma kit de tounlang amen sang nanlang pan padaki ong komail eu rongamau, me toror sang rongamau, me se padaki ong komail er, i en riala. <sup>9</sup> Duen me se indada mas o, iduen se pil purong inda: Ma amen pan padaki ong komail eu rongamau, me toror sang me komail aleer, i en riala. <sup>10</sup> Iduen, i kin men kaperenda aramas akan de Kot? De i kin rapaki konekon ren aramas akan? Ma i men konekon ren aramas akan, i ap sota ladun Kristus. <sup>11</sup> I katitiki ong komail ri ai kan, rongamau me i padakier, a sota tapi sang ren aramas. <sup>12</sup> Pwe i sota ale sang ren aramas amen, o sota me padaki ong ia, a a koki dong ia kasale pan Iesus Kristus. <sup>13</sup> Pwe komail ronger duen ai wiawia en mas nan pung en men Sus akan, duen i kin morouo ong momodisou en Kot lapalapia o kawe ir ala. <sup>14</sup> O i kakairida nin lamalam en Sus akan madang sang me toto, me kit ti ta ieu o toun sap ta ieu, o i nantiong kapwaiada padok en sam at akan. <sup>15</sup> A Kot lao kupureda,

me kotin kilele ia di sang ni kaped en in ai, o me kotin molipe ia ki a mak, <sup>16</sup> En kasale ong ia sapwilim a Ol, pwe i en padaki ong men liki kan duen i, i ap pitipit wiada o sota kalelapok ren uduk o nta. <sup>17</sup> O i pil so pwar lang Jerusalem ren irail, me wanporon akan mo i, a i kolang Arapien ap pil pure dong Damaskus. <sup>18</sup> Ari, murin par silu i ap kodalang Jerusalem, pwen kilang Kepas. I ap mimieta re a ran eisoklimau. <sup>19</sup> A sota amen ren wanporon akan, me i kilang, Iakopus ta, ri en Kaun o. <sup>20</sup> A me i inting wong komail, Kot me kotin mangi, me i sota likam. <sup>21</sup> Muri i ap kola nan wein Sirien o Silisia. <sup>22</sup> A momodisou en Iudäa kan me mi pan kupur en Kristus sasa ia. <sup>23</sup> A i eta, irail ronger, me i me kin morouo ong kit mas o, i me kin padaki poson ansau wet, me a kin kaokaoe mas o. <sup>24</sup> Irail ap kalinganda Kot pweki ngai.

## 2

<sup>1</sup> KADEKADEO murin par eisok paieu ngai pil kodalang Jerusalem iang Parnapas o Titus pil iang ia. <sup>2</sup> A i kokidala kasalepa eu; padaki ong irail duen rongamau, me i kin padaki ong men liki kan, ap katoror ong ir, me kalok mau, pwe i ender tang mal, ma met de mur. <sup>3</sup> A pil Titus, me iang ia, men Krik amen, re sota kakaliki ong i, en sirkomsaisela, <sup>4</sup> A pweki akai saulang likam, me wailong, pwen masamasan at saledokalar, me se aleer ren Kristus Iesus, pwen kalidui kit ala. <sup>5</sup> A se sota man peiki ong irail, pwe melel en rongamau en mimieta re omail. <sup>6</sup> A irail me kalok mau, i sota asa duen ar tiak en mas o, a pil menda re i, pwe Kot sota kin lipilpil aramas amen, irail me indand mau, sota ki ong ia eu padak toror. <sup>7</sup> A irail lao kilanger, me i aleer ai koa, en padaki ong me sosirkomsais rongamau, dueta Petrus ong me sirkomsais. <sup>8</sup> A me kamanada Petrus, pwen kapwaiada

a koa en wanporon ren sirkomsais i me i pil keleki ni ai dodok ren men liki kan. <sup>9</sup> A Iakopus, o Kepas, o Ioanes, me re wiaki ur oko, re lao kilanger mak o me i aleer, rap itipa ki ong ngai o Parnapas pali maun en pa, o kit karos wiaki eu, me kit en kola ren men liki kan, a irail ren sirkomsais. <sup>10</sup> A re kakaliki ong kit, me sen apapwali me samama kan. Ngai ari nantiong kapwaiada. <sup>11</sup> A Kepas lao pwaralang Antiokien, i ap palian i pwe kalok sued mi re a. <sup>12</sup> Pwe mon akai pwarado sang ren Iakopus, a sakasak ren men liki kai, a ni ar pwarador, a puei sang katororela pein i, pwe a masak men sirkomsais. <sup>13</sup> O pil Sus tei ko iang i malamalaundar, o Parnapas lodi ong pil wia malaun. <sup>14</sup> A ni ai kilanger, me re sota inen weita, duen meles en rongamau, i ap indai ong Kepas mon irail karos; ma koe men Sus amen kin wia tiak en men liki kan, a so tiak en men Sus, menda koe kin kakaliki ong men liki kan, ren wiada tiak en men Sus? <sup>15</sup> Kita udan men Sus a sota dipan dueta men liki kan, <sup>16</sup> Ap asa, me aramas amen sota kak pung kila wiawia en kapung kan, pwe a poson Iesus Kristus eta i me kitail pil posoneki Kristus Iesus, pwe kitail en pung kila poson Kristus, a kaidin wiawia en kapung kan; pwe uduk sota kak pung kila wiawia en kapung kan. <sup>17</sup> A ma kitail men pung kila Kristus, ap diarokada, me kitail me dipan, daduen, Kristus me papan dip? O so! <sup>18</sup> Pwe ma i pan pur ong kauada, me i kawelar, nan i pan wia kin ia me dipan amen. <sup>19</sup> Pwe i mekilar kapung, ap solar memauri ong kapung, pwen mauri ong Kot; ngai lopular iang Kristus. <sup>20</sup> Kaidin ngai me memaur, pwe Kristus kotin ieiasata lolei. Pwe arain ai maur en pali uduk, i kin memaureki poson Sapwilim en Kot, me kotin pok ong ia o sokonpaudeki ong ia pein i. <sup>21</sup> I sota kasamal la mak en Kot; pwe ma aramas kak pung kila wiawia en kapung kan, Kristus ap matala mal.

## 3

<sup>1</sup> O komail men Kalesia pweipwei, is me kotaue komail? Pwe mom en Iesus Kristus a lopular wiawier mon mas omail. <sup>2</sup> Iet eta me i men kalelapok re omail: Komail aleer Ngen ni wiawia en kapung kan, de ni padak en poson? <sup>3</sup> Iduen omail lolepon? Komail tapia kidar Ngen, a komail men kaimwisok kilar uduk? <sup>4</sup> Komail kalokolok laud, ap sota pan katepa? Ma idue met a sota kak wiawia. <sup>5</sup> Me kotiki ong komail er Ngen, o wia manaman akan nan pung omail daduen, wiawian kapung kan me kareda, de padak en poson? <sup>6</sup> Dueta Apraam me poson Kot, ap wadok ong i kapunga pa. <sup>7</sup> Komail ap asa duen irail me kin poson, irail seri en Apraam. <sup>8</sup> A kisin likau o asaer mas o, me Kot, pan kotin kapungala men liki kan ki poson, i me a padaki ong Apraam rongamau mas o: Wein sappa karos pan paie kin uk! <sup>9</sup> Pwe karos me poson, pan iang Apraam poson kapaida. <sup>10</sup> Pwe me kin kaporoporeki wiawia en kapung kan, pan karia. Pwe a intingidier: Karos me riala, me sota pan dadaurata meakaros, me intingidier nan puk en kapung, pwen kapwaiada. <sup>11</sup> A sansal, me sota amen kak pung kila kapung ren Kot; pwe me pung amen pan memaureki poson. <sup>12</sup> A kapung sota tapi sang ni poson, pwe meamen kapwaiada mepukat, pan memaur kida. <sup>13</sup> Kristus me kotin dore kitail sang ni karia pan kapung, ni a ria kin kitail lar; pwe a intingidier: Amen amen me langalong nin tuka o me riala. <sup>14</sup> Pwe pai en Apraam, me tapi sang ren Kristus Iesus, en lel penang men liki kan; pwe kitail en ale inau en Ngen ki poson. <sup>15</sup> Ri ai kan, i pan lokaia ni tiak en aramas akan. Iduen inau en aramas eu me kileledier, sota amen me pan kawela de ekis, me a pan pouse ong. <sup>16</sup> Ari, inau o wiawier ong Apraam o kadaudok a. A sota masanier: Kadaudok a toto, pwe duen me ta men: Kadaudok om me ta men, iei Kristus. <sup>17</sup> Iet me i

inda: Inau me Kot kotin kileledier, a sota kak okila kapung o, me wiaui saunpar papuki sileisok murin inau o, pwe inau ede pwaida. <sup>18</sup> Pwe ma soso tapi sang kapung, a sota kak tapi sang inau; a Kot kotiki ong Apraam ki inau. <sup>19</sup> A menda kapung? A wiaui pweki sapung kan, kadaudok o lao pwarado, me inau wiaui ong, me wiaui ren tounlang kan ki pa en saunkapung. <sup>20</sup> Ari, saunkapung sota kin kelep eta, a Kot me kelep eta. <sup>21</sup> A iaduen, kapung o kin palian inau en Kot akan? O so! A ma kapung eu pan wiaui, me pan kak kamaurela, nan meles, pung ap pan tapi sang nan kapung. <sup>22</sup> A kisin likau o me kol penang dip mekaros pwe inau en tapi sang ni poson Iesus Kristus, en pai ong irail, me poson. <sup>23</sup> Ni ansau poson saikenta pwarado, kitail nikanik o salidier pan kapung, lao poson pan kasansaleda. <sup>24</sup> Ari, kapung atail saunpadak, lao Kristus pwarado, pwe kitail en pung kila poson. <sup>25</sup> A poson lao pwarador, kitail solar mi pan saunpadak o. <sup>26</sup> Pwe komail karos seri en Kot, ki poson Kristus Iesus. <sup>27</sup> Pwe komail me paptaiser ong Kristus, komail likau kidar Kristus. <sup>28</sup> Solar men Sus de Krik, solar ladu de me maioda, solar ol de li komail karos dupeneta ren Kristus Iesus. <sup>29</sup> A ma komail sapwilim en Kristus, nan komail pil kadaudok en Apraam, o seri soso duen inau o.

#### 4

<sup>1</sup> A iet me i men inda: Soso men arain a seri, a so toror sang ladu men, ari so, a kaun en mekaros. <sup>2</sup> A kin upa ong saunpadak o saunkoa kan lao lel ansau me sam a kileledier. <sup>3</sup> Iduen kitail ni atail kisin seri, kitail kin upai ong padak en sappa kan. <sup>4</sup> A ansau lao leler, Kot ap kotin poronedo sapwilim a Ol, me ipwidi sang ren li amen, ap mi pan kapung o. <sup>5</sup> Pwen kasaledoka ir ala, me mi pan kapung, pwe kitail en wiala sapwilim a seri. <sup>6</sup> Komail ari seri kan, i me Kot ap kotin poronedo Ngen

en sapwilim a Ol nan mongiong atail, me kin likelikwir: Apa Sam! <sup>7</sup> Ari, solar ladu men, pwe seri ta; a ma seri nan pil seri soso en Kot. <sup>8</sup> A ni ansau o me komail sasa Kot, komail papaer me kaidin udan kot akan. <sup>9</sup> A metet komail asalar Kot, o Kot me kotin mangi komail melel, menda komail pil sapol lang lamalam sued o sakanekan, me komail men pur ong papa? <sup>10</sup> Komail kin kasaruiela ran akai, o saunipong kai, o ansau kai, o saunpar kai. <sup>11</sup> I ngong kin komail, pwe ele ai dodok ong komail sota pan kadepa. <sup>12</sup> Ri ai kan, i ngidingidi kin komail, en dueta ngai, pwe ngai kin dueta komail, pwe sota me sued kot, me komail wiai ong ia er. <sup>13</sup> A komail asa due i mas o, me i padaki ong komail er rongamau ni ai luet en pali uduk. <sup>14</sup> O komail sota mamaleki ai songesong ni uduk ai o tata kin ia; a komail apwali ia la dueta ngai tounlang en Kot amen, de dueta Iesus Kristus. <sup>15</sup> Iaduen wan omail pai ni ansau o! Pwe i kadede duen komail, ma a kak pa omail, komail pan pwadika sang por en mas omail ap ki ong ia. <sup>16</sup> Iaduen, i wiala omail imwintiti, pweki ai lokaia melel ong komail. <sup>17</sup> Arail nanantiong rapaki komail me sota mau; irail men kamueit kitail pasang, pwe komail en id idauen irail. <sup>18</sup> Me mau ansau karos en nantiong me mau kan, a kaidin ta ni ai mi re omail. <sup>19</sup> Nai seri kan! I naitik sapol komail ki madak, lao Kristus kawuk komail la ong pein mom a. <sup>20</sup> I men mi re omail ansau wet o men kawukila ngil ai, pwe i sasalar ir omail. <sup>21</sup> Komail, me kin men mi pan kapung o, indang ia, ma komail sota kin rong kapung o? <sup>22</sup> Pwe a intingidier, me nain Apraam putak riamen mia, amen sang ren na lidu, a amen sang ren me maioda. <sup>23</sup> A me song ren lidu ipwiki uduk, a me sang ren me maioda, ipwiki inau en Kot. <sup>24</sup> Mepukat karasepa eu, pwe met inau riau, eu sang ni nana Sinai, me kin naitiki ong na kan papa, i me Akar. <sup>25</sup> Pwe Akar nana Sinai nan

Arapien, me rasong Ierusalem en met, o kin lidilidui iang na seri kan. <sup>26</sup> A Ierusalem, me mi poa, me maioda iei in atail. <sup>27</sup> Pwe a intingidier: Pereperen koe me li dapwan, me sota kin naitik, kadailong o werida koe, me so kaipwi ong, pwe nain li dapwan seri kan me toto sang me a warok mia. <sup>28</sup> A komail ri ai ol akan, me rasong Isaak, me seri en inau kan. <sup>29</sup> A duen mas o, me ipwiki uduk, me kailongki me ipwiki Ngen o, iduen ansau wet. <sup>30</sup> A da me kisin likau o masani? Kasela li lidu o na putak! Pwe putak en lidu sota pan iang nain li me maioda sosoki. <sup>31</sup> Ari ri ai kan, kitail sota seri en lidu, pwe nain me maioda.

## 5

<sup>1</sup> KOMAIL ari dadaurata en Kristus a kotin kamaioda kitail, komail ari kalaka pein komail, pwe komail der pur ong ni omail kanaudok. <sup>2</sup> Kilang, ngai Paulus indai ong komail, ma komail pan iang sirkomsais, nan Kristus sota pan katapai ong komail. <sup>3</sup> I pil kadede ong aramas karos, me pan sirkomsaisela, i en kapwaiada kapung pokon. <sup>4</sup> Komail, me men pung kila kapung o, muei sanger Kristus o pup wei sanger mak. <sup>5</sup> A kit kin auiaui ren Ngen ki poson kaporopor en pung. <sup>6</sup> Pwe ren Kristus Iesus sirkomsais de sosirkomsais sota meakot, pwe poson ta, me kin sansaleki dodok en limpok. <sup>7</sup> Komail tanger mau, is me karompwa komail, pwe ender peiki ong melel? <sup>8</sup> I song en kaweid sota kin tapi sang me molipe komail er. <sup>9</sup> Kalap kis kin kamutala dolepa karos; <sup>10</sup> I kaporoporeki ren Kaun o me komail sota pan wia eu lamalam toror. A me kin kaping komail da, pan lodi ong kapung o, sota lipilipil is i. <sup>11</sup> A ngai, ri ai kan, ma i poden padaki duen sirkomsais, menda i kankangerangirla? Pwe ma iduen, a solar men kamakar pan lopu. <sup>12</sup> I men irail me kin kawe komail la, ren pil kawela pein irail. <sup>13</sup> A ri ai kan, komail paeker ong maio,

komail der men maio, pwe tiak en pali uduk en pwaida, a komail papa amen amen ni limpok. <sup>14</sup> Pwe kapung pon kapwai pan masan ta ieu: Koe en pok ong men imp om due pein uk. <sup>15</sup> A ma komail pakolok kaokaoe amen o amen, kalaka, pwe komail de momela. <sup>16</sup> A ngai inda: Aluki Ngen komail ap sota pan kapwaiada inong sued en uduk. <sup>17</sup> Pwe uduk kin inong iong me toror sang Ngen, a Ngen kin kotin inong iong me toror sang uduk, a ira parongarong pena, iei me komail sota wia kida, me komail kin men wia. <sup>18</sup> A ma Ngen pan kotin kalua komail, komail sota mimi pan kapung. <sup>19</sup> Wiawia kan en uduk me sansal. Iet akan: Nenek, samin, monepil, <sup>20</sup> Pongi ong ani mal, wun ani, kailuk, akatat, luak, makar, akamai, kamauouo, padak likam. <sup>21</sup> Peirin, kamom soko, kaped en manga ape. Iran mepukat i padaki ong komail er mas o, me irail, me kin kapwaiada mepukat, sota pan sosoki wein Kot. <sup>22</sup> A iet akan wa en Ngen: Limpok, peren, popol, kanongama, kadek, kamau, poson, opampap liki sang me sued. <sup>23</sup> Sota kapung pan mepukat. <sup>24</sup> A me sapwilim en Kristus, kalopuelar uduk iangaki tiak sued o inong sued akan. <sup>25</sup> Ma kitail memaureki Ngen, kitail en pil alualuki Ngen o. <sup>26</sup> Kitail der inong iong wau ren aramas, o der kamorongada ong amen amen, o der peipeirin amen amen.

## 6

<sup>1</sup> RI ai kan ma aramas amen pan lodi ong me sued kot, komail, me ngenin kasapaledo i ni ngen en opampap, ap masamasan pein uk, pwe koe ender pil lodi ong songesong. <sup>2</sup> Pelikitki pena nan pung omail katoutou pamail, pwe iduen komail pan kapwaiada kapung en Kristus. <sup>3</sup> Pwe ma amen lamelame, me i meakot, nan a kin kotaue pein i, pwe sota i meakot. <sup>4</sup> A amen amen en kasasong ong pein a wiawia, ap pan suaiki pein i, a kaidin



amen aramas. <sup>5</sup> Pwe amen amen en pein wa audepa. <sup>6</sup> A me kin padakki masan o, en kida song en mau karos ong i, me kin padaki i. <sup>7</sup> Komail der kiki ong, me komail pan kak piti Kot, pwe meakot aramas kin kamoredi ong, i me a pan dolung sang. <sup>8</sup> Pwe me kin kamoredi ong ni uduk a, a pan dolung sang ni uduk a men sorede; a me kin kamoredi ong Ngen, a pan tungole sang ren Ngen maur soutuk. <sup>9</sup> Kitail der pangaki atail wiawia mau kan, pwe ni ansau me kon ong, kitail pan dolung, ma kitail sota pan pangadar. <sup>10</sup> Ma a kak pa atail, kitail en wia mau ong karos, a mas ong kisan me poson akan. <sup>11</sup> Kilang duen kisin likau laud, me i inting wong komail er ki pein pa i. <sup>12</sup> Ir me kin men lolok mau ni uduk, kin inong iong komail en sirkomsaiselar; pwe irail ender kamekame ki lopu en Kristus. <sup>13</sup> Pwe pein irail me sirkomsaisela, sota kin kapwaiada kapung, a irail kin men, komail en sirkomsaisela, pwen suaiki uduk omail. <sup>14</sup> A duen ngai, i sota man mauki suaiki, a iet eta iran lopu en atail Kaun Iesus Kristus, pweki i sappa katia sang ia o ngai katia sang sappa. <sup>15</sup> Pwe sirkomsais de sosirkomsais sota meakot, a me kawilikapadar. <sup>16</sup> Irail karos me inen ki wei ta padak pot et, en popol o kalangan, o ong Israel en Kot. <sup>17</sup> Sang met kokolata sota amen en morouo ong ia, pwe i wa sili ta nan war ai lip en Iesus akan. <sup>18</sup> Mak en atail Kaun Iesus Kristus en kotikot ren ngen omail ri ai kan! Amen.

Kadede Kap Psam Akan  
The New Testament and Psalms in the Pohnpeian language of the  
Federated States of Micronesia (old translation, but with new  
alphabet)

Public Domain

Language: Pohnpeian

2014-11-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 May 2022 from source files dated 28  
May 2022

37a21c36-e1b6-5f19-a4ad-18a956f43e1a